

## PROGRAMMAZIONE COMANDI AL VOLANTE E AUTORADIO

		DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI PRESENTI SUI TASTI AUTORADIO									
		CAR RADIO									
Sequenza per memorizzare le funzioni		Clarion	Kenwood	JVC	Pioneer	Sony	Alpine	Panasonic	Panasonic car AV	Blaupunkt	Phonocar
1		VOLUME -									
2		VOLUME +									
3		SEEK -									
4		SEEK +									
5	Func Mute	SRC Mute	Source Mute	Mode Mute	Source Mute	Source Mute	Mode Mute	Mode Mute	Source Mute	Mode Mute	
6	Band	Up	Up	Up	Up	Up	Pwr	Pwr	Up	Play/Pause	
7	Disp	Down	Down	Down	Down	Down	Prog	Prog	Down	Band	
8	Ta	Speech					No	No	Ok		
9	Af						No	No	No		

\*Solo per VM032 • VM036 • VM066

## A) MEMORIZZAZIONE TASTI

- Dopo aver effettuato i collegamenti, **senza inserire il jack comandi al volante nel retro dell'autoradio** ruotare la chiave di accensione ed il led si illuminerà con un lampeggio di colore rosso.
- Per memorizzare correttamente le funzioni sui tasti dei comandi al volante, eseguire la programmazione iniziando dalla funzione 1 (VOL -), rispettando la sequenza presente sulla tabella.
- Premere il comando al volante VOL - ed il led si illuminerà con un lampeggio di colore rosso che conferma l'avvenuta memorizzazione. Lo stesso metodo dovrà essere utilizzato per memorizzare le restanti funzione 2 (VOL +), 3 (SEEK-), 4 (SEEK+) ecc.
- ATTENZIONE: La centralina è predisposta per eseguire 10 funzioni che dovranno essere **TUTTE Attivate o Disattivate**. L' **attivazione** avviene premendo i tasti presenti sul volante, mentre la **disattivazione** avviene premendo il tasto PRG presente sulla centralina.

Dopo aver configurato i tasti dei comandi al volante il led dell'interfaccia lampeggerà di colore verde.

## B) MEMORIZZAZIONE PROFILO AUTORADIO

- Premere SEEK+ per memorizzare le autoradio CLARION.
- Per effettuare la configurazione di altri marchi, agire sui comandi al volante premendo il tasto del Vol+ per selezionare il profilo e verificare il numero di lampeggi corretti con l'intermezzo di una pausa. In caso di errore è possibile modificare la programmazione tramite il tasto Vol+ se il numero di lampeggi è inferiore a quello della tabella e Vol- se superiore.
- Premere il tasto SEEK+ per confermare. Il LED rimarrà acceso con luce verde fissa.
- Collegare il cavo uscita comandi al volante presente sul retro dell'autoradio.
- Verificare che i comandi funzionino correttamente.

Qualora si evidenziasse delle anomalie, resettare la centralina e ripetere attentamente la procedura di programmazione.

CLARION	non premere	led verde 1 lampeggio	premere SEEK +
KENWOOD	premere 1 volta Vol +	led verde 2 lampeggi	premere SEEK +
JVC	premere 2 volte Vol +	led verde 3 lampeggi	premere SEEK +
PIONEER	premere 3 volte Vol +	led verde 4 lampeggi	premere SEEK +
SONY - PHONOCAR VM040-VM041	premere 4 volte Vol +	led verde 5 lampeggi	premere SEEK +
ALPINE	premere 5 volte Vol +	led verde 6 lampeggi	premere SEEK +
PANASONIC	premere 7 volte Vol +	led verde 8 lampeggi	premere SEEK +
PANASONIC Car AV	premere 8 volte Vol +	led verde 9 lampeggi	premere SEEK +
BLAUPUNKT	premere 9 volte Vol +	1 lampeggio led rosso	premere SEEK +
PHONOCAR VM020 - VM021 - VM022 VM023 - VM029 - VM024	premere 11 volte Vol +	1 lampeggio led rosso + 2 verde	premere SEEK +
PHONOCAR VM016	premere 12 volte Vol +	1 lampeggio led rosso + 3 verdi	premere SEEK +
PHONOCAR VM029 - VM030 - VM031 - VM032 VM036 - VM043	premere 13 volte Vol +	1 lampeggio led rosso + 4 verdi	premere SEEK +
PHONOCAR VM017	premere 15 volte Vol +	1 lampeggio led rosso + 6 verdi	premere SEEK +
PHONOCAR VM037	premere 18 volte Vol +	1 lampeggio led rosso + 9 verdi	premere SEEK +
PHONOCAR VM066	premere 21 volte Vol +	2 lampeggi led rosso + 2 verdi	premere SEEK +
BLAUPUNKT 2	premere 20 volte Vol +	2 lampeggi led rosso + 1 verdi	premere SEEK +
BLAUPUNKT NEW YORK 800	premere 23 volte Vol +	2 lampeggi led rosso + 4 verdi	premere SEEK +
PHONOCAR VM033	premere 24 volte Vol +	2 lampeggi led rosso + 5 verdi	premere SEEK +
CLARION NX 501E	premere 26 volte Vol +	2 lampeggi led rosso + 7 verdi	premere SEEK +
CLARION NX 502E	premere 32 volte Vol +	3 lampeggi led rosso + 3 rossi	premere SEEK +

## RESET GENERALE

Staccare il connettore dalla centralina e tenendo premuto il tasto PRG, reinserire il connettore.

Il LED della centralina inizierà a lampeggiare lentamente poi velocemente a questo punto togliere la pressione dal tasto PRG. L'avvenuto RESET sarà confermato con un solo lampeggio di colore rosso del LED. Nel caso non si verificasse, ripetere l'operazione.

**ESEMPIO** di procedura per la programmazione di un'autoradio Clarion con disponibilità sul volante di 5 tasti volendo ottenere i comandi di Vol-, Vol+, Seek-, Seek+, MUTE.

Sequenza: premere una sola volta Vol-, Vol+, Seek-, Seek+, il tasto PRG sulla centralina per disattivare la funzione (FUNC), il tasto destinato al comando MUTE ed infine premere 4 volte il tasto PRG per completare la programmazione. L'avvenuta corretta programmazione, sarà confermata dal lampeggiare continuo del LED di colore verde. Procedere per la memorizzazione dell'autoradio.

## PROGRAMMING OF STEERING-WHEEL COMMANDS AND CAR-RADIO

		FUNCTIONS PROGRAMMING TABLE									
		CAR RADIO									
Sequenza for Function Memorization		Clarion	Kenwood	JVC	Pioneer	Sony	Alpine	Panasonic	Panasonic car AV	Blaupunkt	Phonocar
1		VOLUME -									
2		VOLUME +									
3		SEEK -									
4		SEEK +									
5	Func Mute	SRC Mute	Source Mute	Mode Mute	Source Mute	Source Mute	Mode Mute	Mode Mute	Source Mute	Mode Mute	
6	Band	Up	Up	Up	Up	Up	Pwr	Pwr	Up	Play/Pause	
7	Disp	Down	Down	Down	Down	Down	Prog	Prog	Down	Band	
8	Ta	Speech					No	No	Ok		
9	Af						No	No	No		

\*Only for VM032 • VM036 • VM066

## A) MEMORIZING THE KEYS

- After having effected the connections, and **without introducing the Jack of the steering-wheel commands on the back of the car-radio**, turn the ignition-key, so that the LED will turn on and flash red.
- To correctly memorize the functions onto the keys of the steering-wheel commands, a programming-procedure needs to be effected, starting from function 1 (VOL-), all through the stated sequence indicated on the table.
- Press steering-wheel command VOL- so that the LED will turn on and flash red, meaning that the memorization has taken place. This procedure is valid for all other functions: 2 (VOL+), 3 (SEEK-), 4 (SEEK+) etc.
- ATTENTION: The central-box is capable of executing 10 functions. ALL of these functions need to be either activated or deactivated. **Activation is made by pressing the keys on the steering-wheel. Deactivation is made by pressing the PRG-key, located on the central-box.**

Once the steering-wheel commands have been determined, the LED on the Interface will start flashing green.

## B) MEMORIZING THE CAR-RADIO-PROFILE

- Press SEEK+ to memorize the CLARION car-radios.
- To set other Makes, use the steering-wheel controls and press Vol+. To select the related Profile, check expected number of flashings with an intermediate pause. In case of errors, you can re-programme, by using Vol+ if flashings are less than indicated in the Table. Vol- if flashings are more than necessary.
- Press SEEK+ to confirm. LED will remain fix on Green colour.
- Connect the Exit-cable of the steering-wheel commands to the back of the car-radio.
- Check if the commands work correctly.

In case of irregularities, RESET the central-unit and repeat the whole programming-procedure with great care.

CLARION	do not press	green led 1 flash	premere SEEK +
KENWOOD	press once Vol +	green led 2 flash	premere SEEK +
JVC	press 2 times Vol +	green led 3 flash	premere SEEK +
PIONEER	press 3 times Vol +	green led 4 flash	premere SEEK +
SONY - PHONOCAR VM040-VM041	press 4 times Vol +	green led 5 flash	premere SEEK +
ALPINE	press 5 times Vol +	green led 6 flash	premere SEEK +
PANASONIC	press 7 times Vol +	green led 8 flash	premere SEEK +
PANASONIC Car AV	press 8 times Vol +	green led 9 flash	premere SEEK +
BLAUPUNKT	press 9 times Vol +	red led 1 flash	premere SEEK +
PHONOCAR VM020 - VM021 - VM022 VM023 - VM024	press 11 times Vol +	red led 1 flash + 2 green	premere SEEK +
PHONOCAR VM016	press 12 times Vol +	red led 1 flash + 3 green	premere SEEK +
PHONOCAR VM030 - VM031 - VM032 VM023 - VM029 - VM024	press 13 times Vol +	red led 1 flash + 4 green	premere SEEK +
PHONOCAR VM017	press 15 times Vol +	red led 1 flash + 6 green	premere SEEK +
PHONOCAR VM037	press 18 times Vol +	red led 1 flash + 9 green	premere SEEK +
PHONOCAR VM066	press 21 times Vol +	red led 2 flash + 2 green	premere SEEK +
BLAUPUNKT 2	press 20 times Vol +	red led 2 flash + 1 green	premere SEEK +
BLAUPUNKT NEW YORK 800	press 23 times Vol +	red led 2 flash + 4 green	premere SEEK +
PHONOCAR VM033	press 24 times Vol +	red led 2 flash + 5 green	premere SEEK +
CLARION NX 501E	press 26 times Vol +	red led 2 flash + 7 green	premere SEEK +
CLARION NX 501E	press 32 times Vol +	red led 3 flash + 3 red	premere SEEK +

## GENERAL RESET

Unplug the connector from the central-unit. By keeping the PRG-key pressed, plug the connector again.

The LED of the central-unit will start flashing, first slowly then rapidly. Now lift the finger from the PRG-key. As soon as the RESET has been carried out successfully, the LED will turn RED and flash only once. If this does not happen, the Reset-operation needs to be repeated.

**EXAMPLE** Programming-procedure of a CLARION-car-radio, with 5KEYS available on the steering-wheel, to be used for : Vol-, Vol+, Seek-, Seek+, MUTE.

Sequence: press one time each Vol-, Vol+, Seek-, Seek+. Then press PRG on the central-unit, in order to deactivate the function (FUNC). Press MUTE-key and, finally, 4 times the PRG-key to finish the programming-sequence.

When programming has successfully been carried out, the LED will continuously flash GREEN.

Now effect memorization of the car-radio.


PROGRAMMAZIONE  
PROGRAMMIERUNG  
PROGRAMMATION  
PROGRAMMING  
PROGRAMACION


4/083


SW 07


S.p.A. - Via F.III Cervi, 167/C - 42124 REGGIO EMILIA (Italy)  
Tel. 0522 941621 - Fax 0522 942452


http: [www.phonocar.com](http://www.phonocar.com) • e-mail: [info@phonocar.it](mailto:info@phonocar.it)

	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>AVVERTIMENTI:</b> Non smontare o modificare l'apparecchio. Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. Usare fusibili di ricambio dell'ampereggio corretto. Eseguire correttamente i collegamenti. Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti.</li> <li><b>ATTENZIONE:</b> I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato. • Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti. • Non installare in luoghi umidi o polverosi.</li> </ul>
---	--

	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>ATTENTION:</b> Do NOT open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure replacement fuses have the correct Amp.-value. Make sure the connections are carried out correctly. Avoid that the cables get imprisoned by nearby objects.</li> <li><b>IMPORTANT:</b> Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel. • Place the cables in such away to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. • Do not install in humid or dusty locations.</li> </ul>
---	---
















	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>AVERTISSEMENTS:</b> Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. Utiliser le produit exclusivement sur des véhicules avec une batterie à 12V. Utiliser des fusibles de rechange avec les Ampères corrects. Effectuer les connexions de manière correcte. Eviter que les câbles puissent s'accrocher aux objets voisins.</li> <li><b>IMPORTANT:</b> L'Installation et les Connexions doivent être effectuées par du personnel spécialisé et bien informé sur le produit. • Placer les câbles de manière à éviter leur plissement ou tranchement par des parties métalliques. • Ne pas installer dans des endroits humides ou poussiéreux.</li> </ul>
---	--

	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>BESONDERE HINWEISE:</b> Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht an naheliegenden Gegenständen verhängen können.</li> <li><b>WICHTIG:</b> Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden. • Kabel fernhalten von scharf kantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abtrennen zu vermeiden. • Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.</li> </ul>
---	--

	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>SE ADVIERTE DE:</b> No desmontar o modificar el aparato. Utilizar este aparato en vehículos con batería de 12 Voltios. Usar fusibles de recambios con el amperaje correcto. Ejecutar correctamente las conexiones. Evitar que los cables se enganchen con los objetos cercanos.</li> <li><b>ATENCIÓN:</b> Las instalaciones y las conexiones tienen que ser efectuadas por personal especializado y formado. Colocar los cables con especial cuidado evitando de doblarlos, o comprimirlos.</li> </ul>
---	--

## FRANÇAISE

### PROGRAMMATION COMMANDES AU VOLANT ET AUTORADIO

	<b>LISTE DE FONCTIONS A EFFECTUER POUR LA PROGRAMMATION</b>									
	CAR RADIO									
	Clarion	Kenwood	JVC	Pioneer	Sony	Alpine	Panasonic	Panasonic car AV	Blaupunkt	Phonocar
1	VOLUME -									
2	VOLUME +									
3	SEEK -									
4	SEEK +									
5	Func	SRC 	Source	Mode	Source	Source	Mode	Mode	Source	Mode
6	Mute	Mute 	Mute	Mute	Mute	Mute	Mute	Mute	Mute	Mute
7	Band	Up 	Up	Up	Up		Pwr	Pwr	Up	Play/Pause
8	Disp	Down 	Down	Down	Down		Prog	Prog	Down	Band
9	Ta	Speech 				Up	No	No	Ok	
10	Af				Down	No	No	No	No	

**\*Seulement par VM032 • VM036 • VM066**

#### A)MÉMORISATION TOUCHES

- Après avoir effectué les branchements, **sans insérer le jack commandes au volant dans le rétro de l'autoradio**, tourner la clé d'allumage et le led s'illuminera avec un clignote de couleur rouge.
- Pour mémoriser correctement les fonctions sur les touches des commandes au volant, faire la programmation en commençant de la fonction 1 (VOL -), en respectant la séquence présente sur le tableau.
- Appuyer le commande au volant VOL - et le led s'illuminera avec un clignote de couleur rouge qui confirme la bonne mémorisation. Le même méthode devra être utilisé pour mémoriser les restantes fonctions 2 (VOL +), 3 (SEEK-), 4 (SEEK+) etc.
- ATTENTION: Le boîtier est prédisposé pour exécuter 10 fonctions qui devront être **TOUTES Activées ou Désacti-vées**. L' **activation** se vérifie en appuyant les touches présents sur le volant, au contraire **la désactivation** se vérifie en appuyant le touche PRG présent sur le boîtier.

Après avoir configuré les touches des commandes au volant le led de l'interface clignotera de couleur vert.

#### B) MÉMORISATION PROFIL AUTORADIO

- Appuyer SEEK+ pour mémoriser les autoradios CLARION.
- Pour effectuer la configuration d'autres marques, il faut agir sur les commandes au volant en appuyant le touche Vol+ et, pour sélectionner le profil, vérifier le numéro de clignotes corrects avec l'entracte d'une pause. En cas d'erreur il est possible modifier la programmation à travers le touche Vol+, si le numéro de clignotes est inférieur à celui du tableau, et Vol-, s'il est supérieur.
- Appuyer le touche SEEK+ pour confirmer. Le LED restera allumé avec la lumière verte fixe.
- Brancher le câble sortie commandes au volant présente sur le rétro de l'autoradio.
- Vérifier que les commandes fonctionnent correctement.

Si on a des anomalies, faire le reset du boîtier et répéter avec attention la procédure de programmation.

<b>CLARION</b>	<i>ne pas appuyer</i>	<i>led vert 1 clignotement</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>KENWOOD</b>	<i>appuyer 1 fois Vol+</i>	<i>Led vert 2 clignotements</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>JVC</b>	<i>appuyer 2 fois Vol+</i>	<i>led vert 3 clignotements</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>PIONEER</b>	<i>appuyer 3 fois Vol+</i>	<i>led vert 4 clignotements</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>SONY - PHONOCAR VM040-VM041</b>	<i>appuyer 4 fois Vol+</i>	<i>led vert 5 clignotements</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>ALPINE</b>	<i>appuyer 5 fois Vol+</i>	<i>led vert 6 clignotements</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>PANASONIC</b> <i>appuyer 7 fois Vol+</i>	<i>led vert 8 clignotements</i>	<i>appuyer SEEK +</i>	
<b>PANASONIC Car AV</b>	<i>appuyer 8 fois Vol+</i>	<i>led vert 9 clignotements</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>BLAUPUNKT</b> <i>appuyer 9 fois Vol+</i>	<i>led rouge 1 clignotements</i>		<i>appuyer SEEK +</i>
<b>PHONOCAR VM020 - VM021 - VM022 - VM023 VM024</b>	<i>appuyer 11 fois Vol+</i>	<i>led rouge 1 clignotements + 2 vert</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>PHONOCAR - VM016</b>	<i>appuyer 12 fois Vol+</i>	<i>led rouge 1 clignotements + 3 vert</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>PHONOCAR VM029 - VM030 - VM031 - VM032 VM036 -VM043</b>	<i>appuyer 13 fois Vol+</i>	<i>led rouge 1 clignotements + 4 vert</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>PHONOCAR - VM017</b>	<i>appuyer 15 fois Vol+</i>	<i>led rouge 1 clignotements + 6 vert</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>PHONOCAR - VM037</b>	<i>appuyer 18 fois Vol+</i>	<i>led rouge 1 clignotements + 9 vert</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>PHONOCAR - VM066</b>	<i>appuyer 21 fois Vol+</i>	<i>led rouge 2 clignotements + 2 vert</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>BLAUPUNKT 2</b>	<i>appuyer 20 fois Vol+</i>	<i>led rouge 2 clignotements + 1 vert</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>BLAUPUNKT NEW YORK 800</b>	<i>appuyer 23 fois Vol+</i>	<i>led rouge 2 clignotements + 4 vert</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>PHONOCAR - VM033</b>	<i>appuyer 24 fois Vol+</i>	<i>led rouge 2 clignotements + 5 vert</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>CLARION NX 501E</b>	<i>appuyer 26 fois Vol+</i>	<i>led rouge 2 clignotements + 7 vert</i>	<i>appuyer SEEK +</i>
<b>CLARION NX 502E</b>	<i>appuyer 32 fois Vol+</i>	<i>led rouge 3 clignotements + 3 rouge</i>	<i>appuyer SEEK +</i>

#### RESET GENERAL
















Détacher le connecteur du boîtier et en tenant appuyer le touche PRG, réinsérer le connecteur.

Le LED du boîtier commencera à clignoter doucement et après plus rapidement; à ce point elever la pression du tou-che PRG. L'arrivé RESET sera confirmé avec un seul clignote de couleur rouge du LED. Si cela ne se vérifie pas, répéter l'opération.

**EXEMPLE** de procédure pour la programmation d'un autoradio Clarion avec disponibilité sur le volant de 5 touche en voulant obtenir les commandes de Vol-, Vol+, Seek-, Seek+, MUTE.
Séquence: appuyer une seule fois Vol-, Vol+, Seek-, Seek+, le touche PRG sur le boîtier pour désactiver la fonction (FUNC), le touche destiné au commande MUTE et à la fin appuyer 4 fois le touche PRG pour compléter la programmation. La bonne et correcte programmation sera confirmée par le clignote continu du LED de couleur vert. Procéder pour la mémorisation de l'autoradio.

## DEUTSCH

### PROGRAMMIERUNG VON LENKRAD-STEUERUNGEN UND AUTORADIO

	<b>ANWEISUNGEN HINSICHTLICH DER PROGRAMMIERUNG</b>									
	CAR RADIO									
	Clarion	Kenwood	JVC	Pioneer	Sony	Alpine	Panasonic	Panasonic car AV	Blaupunkt	Phonocar
1	VOLUME -									
2	VOLUME +									
3	SEEK -									
4	SEEK +									
5	Func	SRC 	Source	Mode	Source	Source	Mode	Mode	Source	Mode
6	Mute	Mute 	Mute	Mute	Mute	Mute	Mute	Mute	Mute	Mute
7	Band	Up 	Up	Up	Up		Pwr	Pwr	Up	Play/Pause
8	Disp	Down 	Down	Down	Down		Prog	Prog	Down	Band
9	Ta	Speech 				Up	No	No	Ok	
10	Af				Down	No	No	No	No	

**\*Only for VM032 • VM036 • VM066**

#### A)TASTEN-SPEICHERUNG

- Verbindungen herstellen. Dann, **ohne den Jack-Stecker der Lenkrad-Steuerungen hinten am Autoradio anzuschliessen**, Zündschlüssel drehen. Das LED wird aufleuchten und Rot blinken.
- Um die Funktionen korrekt auf den Lenkrad-Tasten einzuspeichern, die Programmierung in der angegebenen Reihenfolge vornehmen. Mit der Funktion 1 (VOL-) anfangen und lt. Tabelle fortfahren.
- Lenkrad-Steuerung VOL- drücken, so dass das LED Rot aufblinkt und somit die Einspeicherung als erfolgt bestätigt. Dieselbe Prozedur auch bei allen übrigen Funktionen vornehmen: 2 (VOL +), 3 (SEEK-), 4 (SEEK+) etc.
- WICHTIG: Die Zentraleinheit ist für 10 Funktionen ausgelegt, die ALLESAMT aktiviert oder deaktiviert werden müssen. Die Aktivierung erfolgt durch Druck auf die gegebenen Lenkrad-Tasten. Die Deaktivierung erfolgt durch Druck auf die PRG-Taste der Zentraleinheit.

Nachdem alle Lenkrad-Tasten fertig programmiert sind, wird das LED der Interface Grün blinken.

#### B) AUTORADIO-PROFIL-SPEICHERUNG

- SEEK+ drücken, um CLARION-Autoradios einzuspeichern.
- Um andere Marken einzustellen, Lenkrad-Steuerungen verwenden und dabei Vol+ drücken. Sobald das zuständige Profil eingestellt ist, kontrollieren, ob das LED in der vorgesehenen Sequenz Blinken+Pause reagiert. Falls es nicht wie vorgesehen blinkt, kann man die Programmierung korrigieren: durch Vol+, falls das LED weniger als in der Tabelle angegeben blinkt. Durch Vol- falls es öfter als vorgesehen blinkt.
- SEEK+ zur Bestätigung. LED bleibt fix auf Grün stehen.
- Ausgangs-Kabel der Lenkrad-Steuerungen hinten am Autoradio anschließen.
- Kontrollieren, ob alle Funktionen korrekt funktionieren.

Bei Betriebsstörungen, Zentraleinheit neu starten (Reset)und aufmerksam die gesamte Programmierungs-Prozedur neu vornehmen.

<b>CLARION</b>	<i>nicht drücken</i>	<i>Led grün 1 Aufblinken</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>KENWOOD</b>	<i>1 mal Vol + drücken</i>	<i>Led grün blinkt 2 mal</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>JVC</b>	<i>2 mal Vol + drücken</i>	<i>Led grün blinkt 3 mal</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>PIONEER</b>	<i>3 mal Vol + drücken</i>	<i>Led grün blinkt 4 mal</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>SONY - PHONOCAR VM040-VM041</b>	<i>4 mal Vol + drücken</i>	<i>Led grün blinkt 5 mal</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>ALPINE</b>	<i>5 mal Vol + drücken</i>	<i>Led grün blinkt 6 mal</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>PANASONIC</b>	<i>7 mal Vol + drücken</i>	<i>Led grün blinkt 8 mal</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>PANASONIC Car AV</b>	<i>8 mal Vol + drücken</i>	<i>Led grün blinkt 9 mal</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>BLAUPUNKT9</b>	<i>mal Vol + drücken</i>	<i>Led rot 1 Aufblinken</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>PHONOCAR VM020 - VM021 - VM022 - VM023 VM024</b>	<i>11 mal Vol + drücken</i>	<i>Led rot blinkt 1 mal + 2 grün</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>PHONOCAR VM016</b>	<i>12 mal Vol + drücken</i>	<i>Led rot blinkt 1 mal + 3 grün</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>PHONOCAR VM029 - VM030 - VM031 - VM032 VM036 -VM043</b>	<i>13 mal Vol + drücken</i>	<i>Led rot blinkt 1 mal + 4 grün</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>PHONOCAR VM017</b>	<i>15 mal Vol + drücken</i>	<i>Led rot blinkt 1 mal + 6 grün</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>PHONOCAR VM037</b>	<i>18 mal Vol + drücken</i>	<i>Led rot blinkt 1 mal + 9 grün</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>PHONOCAR VM066</b>	<i>21 mal Vol + drücken</i>	<i>Led rot blinkt 2 mal + 2 grün</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>BLAUPUNKT 2</b>	<i>20 mal Vol + drücken</i>	<i>Led rot blinkt 2 mal + 1 grün</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>BLAUPUNKT NEW YORK 800</b>	<i>23 mal Vol + drücken</i>	<i>Led rot blinkt 2 mal + 4 grün</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>PHONOCAR VM033</b>	<i>24 mal Vol + drücken</i>	<i>Led rot blinkt 2 mal + 5 grün</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>CLARION NX 501E</b>	<i>26 mal Vol + drücken</i>	<i>Led rot blinkt 2 mal + 7 grün</i>	<i>SEEK + drücken</i>
<b>CLARION NX 502E</b>	<i>32 mal Vol + drücken</i>	<i>Led rot blinkt 3 mal + 3 rot</i>	<i>SEEK + drücken</i>

#### GESAMT-RESET
















Stecker aus der Zentraleinheit ziehen. Dann PRG-Taste gedrückt halten und Stecker wieder eingeben.

Das LED der Zentraleinheit wird zuerst langsam, dann schnell blinken. Jetzt Finger von der PRG-Taste nehmen. Das erfolgte RESET wird bestätigt durch das Einmalige rote Aufblinken des Leds. Falls dies nicht zutrifft, bitte Vorgang nochmals durchführen.

**BEISPIEL** einer Programmierungs-Prozedur mit CLARION-Autoradio und 5 belegbaren Lenkrad-Tasten für die Funktionen: Vol-, Vol+, Seek-, Seek+, MUTE.
Sequenz: Folgende Tasten jeweils nur 1 Mal drücken: Vol-, Vol+, Seek-, Seek+.
Dann Taste PRG auf der Zentraleinheit drücken, um die Funktion (FUNC) zu deaktivieren. Dann die Funktions-Taste drücken und letztendlich 4 Mal die PRG-Taste, um die Programmierung zu vervollständigen. Die korrekt abgeschlossene Programmierung wird bestätigt durch das beständige Blinken des grünen Leds. Nun kann die Autoradio-Einspeicherung vorgenommen werden.

## ESPAÑOL

### PROGRAMACION MANDOS DE VOLANTE Y AUTORADIO

	<b>TABLA DE LAS FUNCIONES PARA EJECUTAR LA PROGRAMACION</b>									
	CAR RADIO									
	Clarion	Kenwood	JVC	Pioneer	Sony	Alpine	Panasonic	Panasonic car AV	Blaupunkt	Phonocar
1	VOLUME -									
2	VOLUME +									
3	SEEK -									
4	SEEK +									
5	Func	SRC 	Source	Mode	Source	Source	Mode	Mode	Source	Mode
6	Mute	Mute 	Mute	Mute	Mute	Mute	Mute	Mute	Mute	Mute
7	Band	Up 	Up	Up	Up		Pwr	Pwr	Up	Play/Pause
8	Disp	Down 	Down	Down	Down		Prog	Prog	Down	Band
9	Ta	Speech 				Up	No	No	Ok	
10	Af				Down	No	No	No	No	

**\*Solo por VM032 • VM036 • VM066**

#### A) MEMORIZACION TECLAS

- Después de haber efectuado las conexiones eléctricas, sin introducir el Jack de los mandos de volante en la parte trasera del autoradio girar la llave de contacto, el Led se iluminará con un destello de color rojo.
- Para memorizar correctamente las funciones de las teclas presentes en el volante iniciar la programación desde la función 1 (VOL -), respetando la secuencia que se detalla en la tabla.
- Presionar la tecla del volante que corresponde a VOL - a continuación el Led hará un destello de color rojo que confirma que ha sido memorizado. El mismo método tiene que ser aplicado al resto de las funciones presentes en el teclado del volante para que sean memorizadas por la centralita. A continuación se procederá a la siguiente memorización 2 (VOL +), 3 (SEEK-), 4 (SEEK+) etc.
- ATENCION: La centralita puede memorizar hasta 10 funciones que deberán ser TODAS Activadas o Desactivadas obligatoriamente. La activación se produce cuando se memorizan las funciones de los mandos de volante en la centralita, mientras que la desactivación se produce presionando la tecla PRG presente en la centralita. Después de haber configurado correctamente las teclas de los mandos de volante el Led de la centralita parpadeará de color verde.

#### B) MEMORIZACION PERFIL AUTORADIO

- Presionar SEEK+ para memorizar el perfil de las autoradios de la marca CLARION.
- Para efectuar la configuración de las demás marcas, atenerse a la indicación presente en la tabla. Mediante la tecla Vol+ presente en los mandos del volante se procederá a configurar el perfil de la marca del autoradio. Según la marca de autoradio habrá que pulsar la tecla Vol + el número de veces que se indica (en la tabla) y a continuación hay que contar los destellos que el Led efectúa seguido de una pausa. Si los destellos del Led seguido de una pausa corresponden al perfil de la marca elegida presionar la tecla SEEK+ para confirmar.
- En caso de error es posible modificar la programación mediante la tecla Vol+ si el número de destellos es inferior a lo que indica la tabla y Vol- si es superior. Después de presionar la tecla Seek + el LED quedará permanentemente encendido de color verde.
- Conectar el cable (o el Jack) de los mandos de volante a la toma presente en la parte trasera del autoradio.
- Verificar que los mandos del volante funcionen correctamente. En el caso de que no funcione correctamente, hacer un Reset a la centralita y repetir atentamente la programación.

<b>CLARION</b>	<i>no presionar</i>	<i>Led verde 1 parpadeo</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>KENWOOD</b>	<i>presionar 1 vece Vol +</i>	<i>Led verde 2 parpadeos</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>JVC</b>	<i>presionar 2 veces Vol +</i>	<i>Led verde 3 parpadeos</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>PIONEER</b>	<i>presionar 3 veces Vol +</i>	<i>Led verde 4 parpadeos</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>SONY - PHONOCAR VM040-VM0410</b>	<i>presionar 4 veces Vol +</i>	<i>Led verde 5 parpadeos</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>ALPINE</b>	<i>presionar 5 veces Vol +</i>	<i>Led verde 6 parpadeos</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>PANASONIC</b>	<i>presionar 7 veces Vol +</i>	<i>Led verde 8 parpadeos</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>PANASONIC Car AV</b>	<i>premere 8 volte Vol +</i>	<i>Led verde 9 lampeggi</i>	<i>premere SEEK +</i>
<b>BLAUPUNKT</b>	<i>premere 9 volte Vol +</i>	<i>Led rojo 1 parpadeo</i>	<i>premere SEEK +</i>
<b>PHONOCAR VM020 - VM021 - VM022 - VM023 VM024</b>	<i>presionar 11 veces Vol +</i>	<i>Led rojo 1 parpadeos + 2 verde</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>PHONOCAR - VM016</b>	<i>presionar 12 veces Vol +</i>	<i>Led rojo 1 parpadeos + 3 verde</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>PHONOCAR VM029 - VM030 - VM031 - VM032 VM036 - VM043</b>	<i>presionar 13 veces Vol +</i>	<i>Led rojo 1 parpadeos + 4 verde</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>PHONOCAR - VM017</b>	<i>presionar 15 veces Vol +</i>	<i>Led rojo 1 parpadeos + 6 verde</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>PHONOCAR - VM037</b>	<i>presionar 18 veces Vol +</i>	<i>Led rojo 1 parpadeos + 9 verde</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>PHONOCAR - VM066</b>	<i>presionar 21 veces Vol +</i>	<i>Led rojo 2 parpadeos + 2 verde</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>BLAUPUNKT 2</b>	<i>presionar 20 veces Vol +</i>	<i>Led rojo 2 parpadeos + 1 verde</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>BLAUPUNKT NEW YORK 800</b>	<i>presionar 23 veces Vol +</i>	<i>Led rojo 2 parpadeos + 4 verde</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>PHONOCAR VM033</b>	<i>presionar 24 veces Vol +</i>	<i>Led rojo 2 parpadeos + 5 verde</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>CLARION NX 501E</b>	<i>presionar 26 veces Vol +</i>	<i>Led rojo 2 parpadeos + 7 verde</i>	<i>presionar SEEK+</i>
<b>CLARION NX 502E</b>	<i>presionar 32 veces Vol +</i>	<i>Led rojo 3 parpadeos + 3 rojo</i>	<i>presionar SEEK+</i>

#### RESET GENERAL

Quitar el conector de la centralita teniendo presionado la tecla PRG, volver a introducir en la centralita el conector.

A continuación el LED de la centralita iniciará a parpadear lentamente y después rápidamente en ese momento soltar la tecla PRG. Si La operación de Reset ha tenido éxito será confirmado mediante un solo destello de color rojo del Led. En el caso de que no se produjese ningún destello, repetir la operación.

**EJEMPLO** de programación para un autoradio de la marca Clarion en un coche con 5 funciones en los mandos de volante: Vol-, Vol+, Seek-, Seek+, MUTE.
Secuencia: presionar una sola vez Vol-, Vol+, Seek-, Seek+, la tecla PRG en la centralita para desactivar la función (FUNC), después presionar en el volante la tecla MUTE y a continuación presionar 4 veces la tecla PRG para completar la programación. La correcta programación, será confirmada por el continuo destello del LED de color verde. A continuación pasar a la siguiente fase, es decir a memorizar la marca del autoradio, tratándose de Clarion solo hay que presionar la tecla Seek + en el volante para confirmar. Para las demás marcas atenerse a las indicaciones del apartado MEMORIZACION PERFIL AUTORADIO